

V Bruseli 6. decembra 2018  
(OR. en)

15213/18

CATS 92  
JAI 1251  
FREMP 220  
COSI 311

### VÝSLEDOK ROKOVANIA

---

Od: Generálny sekretariát Rady  
Komu: Delegácie

---

Predmet: Vyhlásenie Rady o boji proti antisemitizmu a vypracovaní spoločného bezpečnostného prístupu k lepšej ochrane židovských komunít a inštitúcií v Európe (6. decembra 2018)

---

Delegáciám v prílohe zasielame vyhlásenie Rady o boji proti antisemitizmu a vypracovaní spoločného bezpečnostného prístupu k lepšej ochrane židovských komunít a inštitúcií v Európe, ktoré Rada prijala na svojom 3 661. zasadnutí, ktoré sa konalo 6. decembra 2018.

## PRÍLOHA

### **Vyhlásenie Rady o boji proti antisemitizmu a vypracovaní spoločného bezpečnostného prístupu k lepšej ochrane židovských komunít a inštitúcií v Európe**

Rada Európskej únie,

VZHLADOM NA odhodlanie Európskej únie a jej členských štátov predchádzať antisemitizmu, ako aj všetkým formám rasizmu, xenofóbie a ostatným formám neznášanlivosti a diskriminácie a bojovať proti nim,

SO ZRETELOM na rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva<sup>1</sup>,

SO ZRETELOM na smernicu 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov<sup>2</sup>,

SO ZRETELOM na závery Rady zo 6. decembra 2013 o boji proti trestným činom z nenávisti v Európskej únii<sup>3</sup>,

Vzhľadom na kódex správania pre boj proti nenávisťným prejavom online, na ktorom sa 31. mája 2016 dohodla Komisia spolu s významnými spoločnosťami v oblasti IT,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012.

<sup>3</sup> 17057/13.

BERÚC DO ÚVAHY skutočnosť, že v júni 2016 sa zriadila skupina EÚ na vysokej úrovni pre boj proti rasizmu, xenofóbii a iným formám neznášanlivosti a podskupina pre metodiku zaznamenávania a zber údajov o trestných činoch z nenávisti, pričom činnosť uvedených orgánov koordinuje Agentúra pre základné práva (FRA),

PRIPOMÍNAJÚC význam spoločného vykonávania záverov z prvého kolokvia Komisie o základných právach zameraného na boj proti antisemitizmu a protimoslimskej nenávisti, ako sa zdôrazňuje v záveroch Rady z 9. júna 2016 o uplatňovaní Charty základných práv v roku 2015,

SO ZRETEĽOM na vymenovanie koordinátora Komisie pre boj proti antisemitizmu v decembri 2015,

VZHLADOM NA TO, že 26. mája 2016 sa na plenárnom zasadnutí Medzinárodnej aliancie pre pripomínanie holokaustu (IHRA) prijalo právne nezáväznú pracovnú vymedzenie pojmu antisemitizmus,

VZHLADOM NA TO, že Európsky parlament prijal 1. júna 2017 uznesenie o boji proti antisemitizmu,<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu z 1. júna 2017 o boji proti antisemitizmu (2017/2692(RSP)).

POZORUJÚC už niekoľko rokov znepokojujúci nárast v počte nenávistných prejavov, trestných činov z nenávisti, prejavov rasizmu, xenofóbie a neznášanlivosti v Európe, ktoré sa dotýkajú menšín a iných zraniteľných skupín vrátane židovského obyvateľstva, ktoré zaznamenali tie členské štáty, ktoré zbierajú oficiálne údaje,<sup>5</sup> a ako vyplýva aj z druhej vlny prieskumu FRA o diskriminácii a trestných činoch z nenávisti voči židovskému obyvateľstvu v EÚ,<sup>6</sup>

UZNÁVAJÚC, že židovské komunity sa po náraste násilných incidentov a teroristických útokov, ku ktorým došlo v posledných rokoch, cítia v niektorých členských štátoch EÚ osobitne zraniteľné, pokiaľ ide o teroristické útoky,

ZDÔRAZŇUJÚC, že tieto útoky a všetky podoby škodlivého konania voči európskym židovským občanom sú zamerané proti základným hodnotám a ľudským právam, ktoré sú pre Európsku úniu kľúčové a ako sú zakotvené v článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ),

KONŠTATUJÚC s vážnym znepokojením, že situácia židovského obyvateľstva sa výrazne nezlepšila a že antisemitizmus je stále rozšírený, čo sa potvrdilo v správe FRA z roku 2018<sup>7</sup>, ako aj v najnovšej výročnej správe Európskej komisie proti rasizmu a intolerancii (ECRI) z júna 2018<sup>8</sup>,

---

<sup>5</sup> <http://fra.europa.eu/en/publication/2018/hate-crime-recording>

<sup>6</sup> <http://fra.europa.eu/en/project/2017/second-fra-survey-discrimination-and-hate-crime-against-jews>

<sup>7</sup> <http://fra.europa.eu/en/publication/2018/antisemitism-overview-2007-2017>;

<http://fra.europa.eu/en/project/2017/second-fra-survey-discrimination-and-hate-crime-against-jews>

<sup>8</sup> <https://rm.coe.int/annual-report-on-ecri-s-activities-covering-the-period-from-1-january-16808c168b>

VEDOMÁ si toho, že tento rastúci antisemitizmus vo všetkých formách je naďalej príčinou vážnych obáv židovského obyvateľstva v mnohých členských štátoch,

ZDÔRAZŇUJE, že antisemitizmus bez ohľadu na to, aký extrémistický politický alebo náboženský prúd, ideológia alebo viera za ním stojí, ovplyvňuje bezpečnosť a pocit pohody židovského obyvateľstva, ako aj ich schopnosť vyjadriť svoju identitu tak, ako sa rozhodnú,

POUKAZUJÚC na to, že antisemitizmus, a to aj vtedy, keď je zamaskovaný za politické názory, ak aj neonacizmus spôsobujú veľké obavy židovských komunít vo viacerých členských štátoch,

POZNAMENÁVAJÚC, že viaceré členské štáty EÚ prijali opatrenia – politické, finančné a strategické – na ochranu svojich židovských komunít,

ZDÔRAZŇUJÚC, že antisemitské nenávistné prejavy online vplývajú na pocit pohody židovského obyvateľstva v Európe a uľahčujú rozsiahlejšie šírenie antisemitskej propagandy a starých aj nových konšpiračných teórií vrátane názorov o židovskej kontrole, ako aj popieranie holokaustu,

UZNÁVAJÚC, že sloboda prejavu, ako aj sloboda náboženského vyznania alebo viery predstavujú jeden z kľúčových základov pre formovanie pluralistických a inkluzívnych spoločností,

UZNÁVAJÚC, že židovskí občania sú, vždy boli a vždy budú integrálnou a neoddeliteľnou súčasťou našich európskych spoločností ako plnoprávni občania s právom na pocit bezpečnosti a pohody,

ODHODLANÁ zabezpečiť budúcnosť pre židovské obyvateľstvo, aby mohli žiť s rovnakým pocitom bezpečnosti a slobody ako všetci ostatní občania v Európskej únii,

ZDÔRAZŇUJÚC, že bezpečnosť židovského obyvateľstva je potreba, ktorú nemožno odkladať a ktorá si od členských štátov a inštitúcií EÚ vyžaduje včasné opatrenia,

VÍTAJÚC významnú úlohu, ktorú FRA zohráva tým, že pravidelne poskytuje údaje z prieskumov o antisemitizme a pravidelne vo všetkých členských štátoch monitoruje dostupnosť oficiálnych údajov trestnej justície týkajúcich sa rasizmu, xenofóbie a iných foriem neznášanlivosti vrátane antisemitizmu,

VÍTAJÚC skutočnosť, že Európska únia získala postavenie stáleho medzinárodného partnerstva (postavenie pozorovateľa bez hlasovacích práv) pri Medzinárodnej aliancii pre pripomínanie holokaustu (IHRA) na zaistenie neustáleho pripomínania holokaustu a predchádzania všetkým formám antisemitizmu a boja proti nim,

1. VYZÝVA členské štáty, aby ako súčasť svojich stratégií prevencie rasizmu, xenofóbie, radikalizácie a násilného extrémizmu prijali a vykonali holistickú stratégiu prevencie všetkých foriem antisemitizmu a boja proti nim,
2. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTNY, ktoré tak ešte neurobili, aby schválili právne nezáväznú pracovnú vymedzenie pojmu antisemitizmus, ktoré používa Medzinárodná aliancia pre pripomínanie holokaustu (IHRA), ako užitočný usmerňujúci nástroj v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, a to aj pre orgány presadzovania práva v ich úsilí o efektívnejšie a účinnejšie identifikovanie a vyšetřovanie antisemitských útokov,
3. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTNY, aby predovšetkým zintenzívňili svoje úsilie o zaistenie bezpečnosti židovských komunít, inštitúcií a občanov,

4. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby podľa potreby posilnili ochranu židovských komunit a inštitúcií tým, že sa budú usilovať o nadviazanie alebo posilnenie spolupráce medzi miestnymi a/alebo vnútroštátnymi orgánmi presadzovania práva a príslušnou židovskou komunitou, a to na základe etablovaných osvedčených postupov vo viacerých členských štátoch EÚ, pričom tento základ budú využívať aj na hľadanie nových a inovačných možností na ďalšie zlepšenie spolupráce,
5. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby zaistili financovanie a vykonávanie potrebných bezpečnostných opatrení pre židovské komunity, inštitúcie a občanov poskytli finančné prostriedky,
6. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby využili finančnú podporu, ktorú poskytujú finančné nástroje Európskej únie na ochranu verejných priestorov,
7. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby prijali vhodné opatrenia proti trestným činom z nenávisti a podnecovaniu k násiliu alebo nenávisti proti židovskému obyvateľstvu a aby v plnej miere vykonali rámcové rozhodnutie Rady o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva, ako aj závery Rady zo 6. decembra 2013 o boji proti trestným činom z nenávisti v Európskej únii a zabezpečili efektívne vyšetrenie a stíhanie,
8. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby využívali hlavné usmerňujúce zásady skupiny EÚ na vysokej úrovni pre boj proti rasizmu, xenofóbii a iným formám neznášanlivosti, ktoré boli uverejnené v decembri 2017, aby orgány presadzovania práva lepšie zaznamenávali trestné činy z nenávisti,

9. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby sa zúčastňovali na prebiehajúcej odbornej príprave vnútroštátnych orgánov presadzovania práva a vnútroštátnych orgánov trestnej justície, ktorú poskytuje FRA a Úrad pre demokratické inštitúcie a ľudské práva (ODIHR) Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe, s cieľom zlepšiť ich schopnosť zaznamenávať a zbierať údaje o trestných činoch z nenávisti, a to aj o antisemitizme, a podporovať organizácie občianskej spoločnosti pri dopĺňaní zberu údajov, aby sa lepšie zmeral rozsah antisemitizmu vplývajúceho na židovských občanov,
10. PRIPOMÍNA ČLENSKÝM ŠTÁTOM, aby prostredníctvom vzdelávania a kultúry propagovali spoločné hodnoty a všeobecné zásady Európskej únie, ako sú stanovené v článku 2 ZEÚ, v súlade s Parížskou deklaráciou prijatou v roku 2015<sup>9</sup> a na základe odporúčania Rady o podpore spoločných hodnôt, inkluzívneho vzdelávania a európskeho rozmeru výučby<sup>10</sup>, a v tomto kontexte podporovali vzdelávanie o holokauste, ako aj vzdelávanie o úlohe židovských inštitúcií, komunít a občanov v dnešnej Európe,
11. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby zaviedli odbornú prípravu o všetkých formách neznášanlivosti, rasizmu a trestných činoch z nenávisti, najmä antisemitských predsudkov a trestných činoch z nenávisti, do školských učebných plánov, do odbornej prípravy napríklad pre osoby činné v oblasti bezpečnosti a spravodlivosti, ako aj do učebných plánov integračných kurzov,

---

<sup>9</sup> 5322/15.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ C 195, 7.6.2018.



12. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby viac podporovali medzikultúrnu a medzináboženskú prácu zahŕňajúcu židovské komunity a inštitúcie a aby predovšetkým podporovali výmenu medzi deťmi a mladými ľuďmi rôzneho vierovyznania a pôvodu, a to aj prostredníctvom využitia európskych nástrojov, ako sú napr. eTwinning a Erasmus+,
13. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby zdôrazňovali význam pripomínania holokaustu a vyučovania o ňom pre všetkých, ako aj jeho výskumu. Bez toho, aby tým bola dotknutá právomoc členských štátov, je na to potrebná sloboda výskumu, primerané učebné plány, ako aj primerané vzdelávanie a odborná príprava o holokauste a antisemitizme pre učiteľov a osoby činné v oblasti bezpečnosti a spravodlivosti, pričom by sa mohli zohľadniť v rámci všeobecných integračných opatrení,
14. VYZÝVA KOMISIU, aby v kontexte svojej celkovej stratégie proti rasizmu, xenofóbii a iných formám neznášanlivosti predstavila ďalšie opatrenia na boj proti všetkým formám antisemitizmu a ich prevenciu a na tento účel úzko spolupracovala s členskými štátmi, a to aj v súvislosti s ochranou židovských inštitúcií, komunít a občanov,
15. VYZÝVA KOMISIU, aby sa naďalej zameriavala na antisemitizmus ako súčasť práce skupiny EÚ na vysokej úrovni pre boj proti rasizmu, xenofóbii a iným formám neznášanlivosti a aby v úzkej konzultácii s členskými štátmi a s podporou FRA pokračovala vo vypracúvaní noriem EÚ pre zber a analýzu údajov o antisemitizme a iných formách nenávisťných prejavov a diskriminácie v Európskej únii,

16. VYZÝVA KOMISIU, aby venovala osobitnú pozornosť nelegálnym antisemitským nenávisným prejavom ako téme na diskusiu v rámci kódexu správania pre boj proti nenávisným prejavom online a aby doň zahrnula aj obsah, ktorý propaguje antisemitské teroristické činy v kontexte internetového fóra EÚ. Na odhaľovanie takéhoto teroristického obsahu a postúpenie takýchto odhalení príslušným poskytovateľom internetových služieb by sa mala v plnej miere využívať jednotka EÚ pre nahlasovanie internetového obsahu v Europolle,
  17. POSILNÍ koordináciu práce Rady v oblasti prevencie a boja proti antisemitizmu, okrem iného aj výmenou najlepších postupov.
-